

Skupina 1 - Organizacije in ljudje

- uprava	- administration	- administration
-- pristojni organi	-- autorités compétentes	-- competent authorities
-- javna uprava	-- autorités publiques	-- public authorities
-- evropska administracija	-- administration européenne	-- european administration
-- državna uprava	-- administration de l'Etat(+)	-- national administration
--- vlada	--- administration centrale	--- central government
--- regionalna uprava	----	----
--- ministrstva	----	----
---- ministrstvo za kmetijstvo	--- administration déconcentrée	--- regional government
---- ministrstvo za kulturo	--- ministères	--- government departments
---- ministrstvo za šolstvo	---- ministère chargé de l'agriculture	---- government department for agriculture
---- ministrstvo za finance	---- ministère chargé de la culture	---- government department for culture
---- ministrstvo za javno infrastrukturo	---- ministère chargé de l'éducation	---- government department for education
---- ministrstvo za okolje	---- ministère chargé des finances	---- government department for finance
--- lokalna samouprava	---- ministère chargé de l'équipement	---- government department for public works
---- lokalna uprava	---- ministère chargé de l'environnement	---- government department for the environment
---- avtonomne skupnosti	--- collectivités territoriales(+)	--- non state administrations
---- regionalne oblasti	---- administration décentralisée	---- local administration
---- občinska uprava	---- communautés autonomes	---- autonomous communities
---- skupna uprava	---- administration régionale	---- regional authority
---- mestni sveti	---- administration départementale(+)	---- county council
--- posvetovalni organi	---- administration communale	---- unitary authority
--- službe za urejanje prostora	--- commissions consultatives	---- town council
--- službe za varstvo dediščine	--- commissions au plan	--- consultative bodies
---- službe za varstvo arheološke dediščine	--- services du patrimoine	--- planning authorities
---- agencije za varstvo dediščine	---- services archéologiques	--- heritage services
---- muzejske službe	---- services de protection	---- archaeological services
--- urbanistične službe	---- services muséographiques	---- heritage agencies
	--- services de l'urbanisme	---- museum services
		--- town planning services
- organizacije	- organisations	- organizations
-- dobrotelne organizacije	-- associations	-- charities
--- dobrotelne organizacije na področju dediščine	--- associations de défense du patrimoine	--- charitable heritage organizations
-- ustanove	-- fondations	-- public interest foundations
-- skupine za pritisk	-- groupes de pression (FR)(+)	-- pressure groups
-- znanstvene ustanove	-- institutions scientifiques	-- scientific institutions
-- prostovoljne organizacije	-- organismes bénévoles	-- voluntary organizations
--- dobrotelne organizacije na področju arheološke dediščine	--- chantiers de bénévoles	--- archaeological charitable trusts
-- kulturne institucije	-- organismes culturels	-- cultural institutions
-- svetovalne službe	-- organismes de conseil	-- consultancies
--- strokovni odbori	--- comités d'experts	--- expert committees
-- osebe zasebnega prava	-- organismes de droit privé	-- private law bodies
-- poklicna združenja	-- organismes professionnels	-- professional bodies
-- javni organi	-- organismes publics	-- public bodies
-- nevladne organizacije	-- organisations non gouvernementales	-- non government organizations
-- mednarodne organizacije	-- organisations internationales	-- international organizations
--- UNESCO	--- UNESCO	--- UNESCO
	---- Comité du Patrimoine Mondial	---- World Heritage Committee

----	Odbor za svetovno dediščino	-----	organisations consultatives	-----	consulting organisations
-----	svetovalne organizacije	----	ICOMOS	----	ICOMOS
----	ICOMOS	----	ICCROM	----	ICCROM
----	ICCROM	----	IUCN	----	IUCN
----	IUCN	----	institutions européennes	----	european institutions
----	evropske ustanove	----	Union européenne	----	European Union
----	Evropska unija	----	Conseil de l'Europe	----	Council of Europe
----	Svet Evrope	----	Comité des Ministres	----	Committee of ministers
-----	Odbor ministrov Sveta Evrope	-----	Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine	-----	Council of Europe Conference of Ministers
-----	Evropska konferenca ministrov, odgovornih za	et du Paysage		-----	Responsible for Spatial/Regional Planning
prostorsko / regionalno planiranje		-----	Comité Directeur de la Culture	-----	Steering Committee for Culture, Heritage and
-----	Evropska konferenca ministrov, odgovornih za	-----	Conférence européenne des ministres	-----	Landscape
prostorsko / regionalno planiranje		-----	responsables de l'aménagement du territoire	-----	Steering Committee for Culture
-----	Usmerjevalni odbor za kulturno dediščino	-----	organisations nationales	--	national organizations
-----	Usmerjevalni odbor za kulturo	-----	organisations locales	--	local organizations
--	nacionalne organizacije				
--	lokalne organizacije				
-	nosilci	-	agents	-	agents
--	imetniki pravic na spomeniku	--	usufruitiers	--	usufructuaries
--	urbanisti	--	architectes urbanistes ()(+)	--	town planners
--	svetovalci	--	consultants	--	consultants
--	javni uslužbenci	--	fonctionnaires	--	public servants
--	najditelji	--	inventeurs	--	finders
--	naročniki	--	maîtres d'ouvrage	--	contracting authorities
--	ponudniki	--	maîtres d'œuvre	--	contractors
--	sponsorji	--	mécènes	--	sponsors
--	investitorji	--	promoteurs immobiliers	--	developers
--	lastniki nepremičnin	--	propriétaires	--	property owners
--	zasebni lastniki nepremičnin	--	propriétaires privés	--	private property owners
--	javni lastniki nepremičnin	--	propriétaires publics	--	public property owners
--	arheologi	--	archéologues	--	archaeologists
--	arhitekti	--	architectes	--	architects
---	arhitekti svetovalci	---	architectes consultants	---	architectural consultants
---	arhitekti v svobodnem poklicu	---	architectes libéraux(+)	---	freelance architects
---	državni arhitekti	---	architectes de l'Etat	---	state architects
---	arhitekti svetovalci	---	historiens	---	architectural consultants
---	arhitekti v svobodnem poklicu	---	historiens d'art	---	freelance architects
---	državni arhitekti	---	historiens de l'architecture	---	state architects
--	zgodovinarji	--	conservateurs	--	historians
--	umetnostni zgodovinarji	--	guides-conférenciers ()(+)	--	art historians
--	arhitekturni zgodovinarji	--	paysagistes	--	architectural historians
--	konservatorji	--	géomètres	--	conservators
--	turistični vodniki	--	restaurateurs	--	tour guides
--	krajinski arhitekti	--	consultants techniques	--	landscape designers
--	geodeti	--	experts	--	surveyors
--	restavradorji	---	bénévoles	--	restorers
--	tehnični svetovalci			--	technical consultants
--	strokovnjaki			--	experts
--	prostovoljci			--	volunteers

Skupina 2 - Kategorije dediščine

- kulturna dobrina	- biens culturels	- cultural property
-- zavarovana dobrina	-- biens protégés	-- protected property
--- ovrednotena dobrina	--- biens classés	--- listed property
--- dediščinske skupnosti	-- biens immobiliers	-- immovable objects
--- arhitekturna zgodovina	--- immeubles par destination	--- fittings
-- nepremični objekti	--- immeubles par nature	--- fixtures
--- stavbno okrasje	--- édifices	--- buildings
--- stavbna oprema	---- édifices protégés(+)	---- protected buildings
--- stavbe	----- édifices inscrits	----- locally listed buildings
---- zavarovane stavbe	----- édifices classés(+)	----- heritage communities
----- ovrednotene stavbe lokalnega pomena	---- édifices désaffectés(+)	----- history of architecture
----- ovrednotene stavbe	---- lieux de culte	---- listed buildings
---- zapuščene stavbe	---- édifices historiques(+)	---- disused buildings
---- obredni prostori	-- monuments	---- places of worship
---- zgodovinske stavbe	---- monuments historiques	---- historic properties
--- spomeniki	---- ruines	--- monuments
---- zgodovinski spomeniki	-- objets mobiliers	---- historic monuments
--- razvaline	-- objets protégés	---- ruins
-- predmeti	---- objets classés	-- movable objects
--- zavarovani predmeti	---- objets inscrits	--- protected objects
---- ovrednoteni predmeti	--- objets d'arts	---- listed objects
---- inventarizirani predmeti	--- matériels archéologiques	---- registered objects
--- umetniška dela	---- objets archéologiques	---- works of art
--- arheološko gradivo	-- éléments protégés	--- archaeological materials
---- arheološki predmeti	--- éléments classés	---- archaeological objects
-- zavarovani elementi	--- éléments inscrits	-- protected elements
--- ovrednoteni elementi	-- éléments d'architecture	--- listed elements
--- inventarizirani elementi	-- éléments décoratifs	--- registered elements
-- deli stavb	-- vestiges	-- architectural components
-- okrasni elementi	-- vestiges archéologiques	-- decorative elements
-- ostaline		-- remains
--- arheološke ostaline		--- archaeological remains
- območja	- espaces	- areas
-- spomeniška območja in spomeniki	-- ensembles historiques	-- historic sites and monuments
--- bojišča	--- champs de bataille	--- battlefields
--- zgodovinska mestna jedra	--- centres villes historiques (FR)(+)	--- historic centres
--- zgodovinski vrtovi	--- jardins historiques	--- historic gardens
-- gozdna območja	-- espaces boisés(+)	-- wooded areas
-- podeželje	-- espaces ruraux	-- rural sites
-- parki in vrtovi	-- parcs et jardins	-- parks and gardens
-- arheološke krajine	-- ensembles archéologiques	-- archaeological landscapes
-- najdišča	-- lieux de découverte	-- places of discovery
-- arheološka območja	-- zones archéologiques	-- archaeological areas
-- zgodovinska območja	-- zones d'intérêt historique	-- historic areas
-- kulturne krajine	-- paysages culturels	-- cultural landscapes
--- urbane krajine	--- paysages urbains	--- townscapes
--- zavarovana območja	--- espaces protégés ()(+)	--- protected areas
---- varovana območja	---- secteurs sauvegardés (FR)(+)	---- conservation areas

- vplivna območja
- okolica spomenika
- zavarovana kulturna krajina
- zavarovana kulturna krajina
- nacionalni parki
- regionalni parki
- naravni rezervati
- arheološki parki
- varovana območja
- vplivna območja
- okolica spomenika
- zavarovana kulturna krajina
- zavarovana kulturna krajina
- spomeniška območja
- arheološka najdišča
- zavarovana arheološka območja
- naselbinska območja
- pozidana območja
- naravna območja
- zavarovana spomeniška območja
- zavarovana arheološka območja
- spomeniki in območja s statusom svetovne dediščine
- kraji brodoloma
- stavbne celote
- zapuščena industrijska območja
- krajine
- dediščinski pomen
- antropološki pomen
- etnografski pomen
- arheološki pomen
- umetniški pomen
- kulturni pomen
- ekološki pomen
- botanični pomen
- folklorni pomen
- zgodovinski pomen
- industrijski pomen
- krajinski pomen
- paleontološki pomen
- vrednota slikovitosti
- znanstveni pomen
- regionalni pomen
- tehniški pomen
- dediščina
- arheološka dediščina
- monumentalna dediščina
- stavbna dediščina
- grajena dediščina
- kulturna dediščina

- abords(+)
- emprises foncières
- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
- parcs naturels nationaux (FR)(+)
- parcs naturels régionaux
- réserves naturelles
- parcs archéologiques
- sites
- sites archéologiques ()(+)
- sites archéologiques protégés
- sites de peuplement (FR)(+)
- sites bâtis ()(+)
- sites naturels
- sites protégés
- sites archéologiques protégés
- sites du patrimoine mondial
- sites d'épave
- ensembles architecturaux
- friches industrielles
- paysages
- intérêt patrimonial
- intérêt anthropologique
- intérêt ethnographique
- intérêt archéologique
- intérêt artistique
- intérêt culturel
- intérêt écologique
- intérêt botanique
- intérêt folklorique
- intérêt historique
- intérêt industriel
- intérêt paysager
- intérêt paléontologique
- intérêt pittoresque
- intérêt scientifique
- intérêt régional
- intérêt technique
- patrimoine
- patrimoine archéologique
- patrimoine monumental
- patrimoine architectural
- patrimoine bâti(+)
- patrimoine culturel

- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- national parks
- regional parks
- nature reserves
- archaeological parks
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- sites of special scientific interest
- sites
- archaeological sites
- protected archaeological sites
- historic settlements
- built up areas
- natural sites
- protected sites
- protected archaeological sites
- World Heritage Sites
- wreck sites
- architectural ensemble
- brownfield sites
- landscapes
- heritage interest
- anthropological interest
- ethnographic interest
- archaeological interest
- artistic interest
- cultural interest
- ecological interest
- botanical interest
- folklore interest
- historic interest
- industrial interest
- landscape interest
- palaeontological interest
- picturesque interest
- scientific interest
- regional interest
- technical interest
- heritage
- archaeological heritage
- monumental heritage
- architectural heritage
- built heritage
- cultural heritage

- arhivska dediščina
- knjižnična dediščina
- antropološka dediščina
- etnološka dediščina
- zgodovinska dediščina
- industrijska dediščina
- nematerialna dediščina
- intelektualna dediščina
- kulturna krajina
- pomorska dediščina
- vojaška dediščina
- premična dediščina
- naravna dediščina
- jamska dediščina
- fotografska dediščina
- zavarovana dediščina
- sakralna dediščina
- dediščina podeželja
- znanstvena dediščina
- tehniška dediščina
- urbana dediščina
- dediščina vodnih poti
-
-
-

- patrimoine archivistique
- patrimoine des bibliothèques
- patrimoine anthropologique
- patrimoine ethnographique
- patrimoine historique
- patrimoine industriel
- patrimoine immatériel
- patrimoine intellectuel
- patrimoine paysager
- patrimoine maritime
- patrimoine militaire
- patrimoine mobilier
- patrimoine naturel
- patrimoine pariétal(+)
- patrimoine photographique
- patrimoine protégé
- patrimoine religieux
- patrimoine rural
- patrimoine scientifique
- patrimoine technique
- patrimoine urbain
- patrimoine fluvial
-
-
-

- documentary heritage
- library heritage
- anthropological heritage
- ethnographic heritage
- historic heritage
- industrial heritage
- intangible heritage
- intellectual heritage
- landscape heritage
- maritime heritage
- military heritage
- movable heritage
- natural heritage
- parietal heritage
- photographic heritage
- protected heritage
- religious heritage
- rural heritage
- scientific heritage
- technical heritage
- urban heritage
- waterways heritage
-
-
-

Skupina 3 - Dokumentacijski sistemi

- dokumentacija	- documentation	- documentation
-- arhivi	-- archives	-- archives
--- arhivi kulturne dediščine	--- archives du patrimoine	--- heritage archives
--- dokumentarno gradivo	--- matériels documentaires	--- documentary material
-- informacijska tehnologija	-- technologies de l'information	-- information technology
--- geografski informacijski sistemi	--- systèmes d'information géographique	--- geographical information systems
--- informacijske mreže	--- réseaux d'information	--- information networks
---- dediščinske informacijske mreže	---- réseaux d'information sur le patrimoine	---- heritage information networks
--- zbirke podatkov	--- bases de données informatisées	--- databases
--- digitalizacija	--- numérisation	--- digitization
---- tehnike digitalizacije	---- techniques de numérisation	---- digitization techniques
---- standardi digitalizacije	---- normes de numérisation	---- digitization standards
---- digitalne zbirke	---- fonds numérisés	---- digital collections
-- periodična poročila	-- rapports périodiques	-- periodic reports
-- dokumentacijski centri	-- centres de documentation	-- record offices
-- karte kulturne dediščine	-- cartes du patrimoine	-- heritage maps
-- dokumentacija kulturne dediščine	-- documentation du patrimoine	-- heritage documentation
-- fotografska dokumentacija	-- documentation photographique	-- photographic record
-- konservatorska dokumentacija	-- dossiers de recensement(+)	-- survey files
-- katastrski načrti	-- plans cadastraux	-- cadastral maps
-- sezname deskriptorjev	-- vocabulaires normalisés	-- controlled vocabularies
- inventarji	- inventaires	- inventories
-- arheološke karte	-- carte archéologique(+)	-- schedule of monuments
-- register kulturne dediščine	-- inventaire général	-- national inventories
-- lokalni inventarji	-- inventaires locaux	-- local inventories
-- tematski inventarji	-- inventaires thématiques	-- thematic inventories
-- topografski inventarji	-- inventaire topographique	-- topographical inventories
-- program inventarizacije	-- programmation de l'inventaire(+)	-- inventory programme
-- sezname zavarovanih dobrin	- listes des biens protégés	- list of protected property
-- seznam svetovne dediščine	- liste du patrimoine mondial de l'UNESCO	- World Heritage List
--- lista predlogov za nominacije	--- liste indicative	--- tentative list

Skupina 4 - Pravni sistemi

- pravni instrumenti	- instruments légaux	- legal instruments
-- mednarodni pravni instrumenti	-- instruments légaux internationaux	-- international legal instruments
--- listine	--- chartes	--- charters
--- konvencije	--- conventions	--- conventions
--- resolucije	--- résolutions	--- resolutions
--- pogodbe	--- traités	--- treaties
-- pravni instrumenti Evropske Unije	-- instruments légaux communautaires	-- European legal instruments
--- sklepi	--- décisions	--- decisions
--- direktive	--- directives	--- directives
--- uredbе	--- règlements	--- regulations
--- priporočila	--- recommandations	--- recommendations
-- nacionalni pravni instrumenti	-- instruments légaux nationaux	-- national legal instruments
--- dekreti	--- ordonnances (BE)(+)	--- decrees
--- nacionalne zakonodaje	--- règlements nationaux	--- national regulations
--- zakoni	--- lois	--- laws
---- prostorska zakonodaja	---- code de l'urbanisme (FR)(+)	---- planning laws
---- dediščinska zakonodaja	---- législation du patrimoine	---- heritage legislation
---- pravice do dedovanja	---- droits de l'image (FR)(+)	---- rights of succession
---- avtorske pravice	---- droits d'auteur	---- copyright
---- avtorske pravice	---- propriété intellectuelle	---- copyright
---- intelektualna lastnina	---- droits de la propriété intellectuelle	---- intellectual property
---- - pravice do intelektualne lastnine	---- arrêtés	---- intellectual property rights
---- odredbe	---- code du commerce ()(+)	---- orders
---- zakon o trgovini	---- code des marchés publics	---- code of commerce
---- - zakon o javnih naročilih	--- normes	---- public works contract regulations
--- standardi		--- standards
- sistem urejanja prostora	- outils d'aménagement	- planning system
-- prostorsko načrtovanje	-- politique d'aménagement du territoire	-- town and country planning
--- krajinsko načrtovanje	--- aménagement foncier	--- country planning
---- razvojni načrti	---- plans d'aménagement du territoire	---- development plans
---- regionalno načrtovanje	---- aménagement régional	---- regional planning
--- politika varstva okolja	--- politique en faveur de l'environnement	--- environmental policy
---- varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami	---- prévention des risques	---- risk prevention
--- merila in pogoji za gradnjo	--- gestion de l'aménagement	--- planning control
---- monitoring	---- inspection	---- monitoring
---- lokacijska dovoljenja	---- autorisations de travaux	---- planning licences
---- - gradbena dovoljenja	---- - permis de construire(+)	---- - building licences
---- - dovoljenja za odstranitev	---- - permis de démolir	---- - demolition licences
---- gradbeni predpisi	---- prescriptions techniques	---- building regulations
---- rok za obravnavo	----	---- public consultation period
---- vloge za pridobitev dovoljenj	---- demandes de permis de construire(+)	---- planning applications
---- lokacijske informacije	---- autorisations préalables	---- preliminary permits
---- ustavitev del	---- suspension des travaux	---- suspension of works
---- javna razgrnitev načrtov	---- enquêtes publiques	---- public consultations
---- posebna dovoljenja	---- autorisations spéciales de travaux	---- special work authorizations
---- prepoved del	---- interdictions de travaux(+)	---- work prohibitions
--- urbanistično načrtovanje	--- urbanisme	--- town planning
---- kulturnovarstvena mnenja	---- plans de sauvegarde et de mise en valeur(+)	---- conservation area statements

----	občinski prostorski red	----	Plan communal d'aménagement (BE)(+)	----	land use plans
----	strokovne zasnovne varstva	----		----	notified plans
-	upravljanje dediščine	-	gestion du patrimoine	-	heritage management
--	pristojnosti	--	compétences	--	competences
---	ravni pristojnosti	---	niveaux de compétence	---	levels of competence
---	pristojni organi	---	autorités compétentes	---	competent authorities
---	teritorialne pristojnosti	---	compétences territoriales	---	geographical areas of responsibility
---	delegiranje pristojnosti	---	délégations de compétence	---	delegation of power
--	postopki javnega naročanja	--	procédures d'appel d'offres	--	tender procedures
----	javna naročila	----	offres	----	tenders
----	odprti postopki	----	appels d'offres ouverts	----	open tenders
----	neposredna javna naročila	----	marchés négociés(+)	----	closed tenders
----	omejeni postopki	----	appels d'offres restreints	----	limited tenders
---	povabilo na razpis	---	appels d'offres	---	invitation to tender
---	objava razpisa	---	examen des candidatures	---	evaluation of tenders
---	ocenjevanje ponudb	--	protection	--	protection
--	zavarovanje	--	biens protégés	--	protected property
---	zavarovane dobrine	---	biens classés	---	listed property
---	stopnje zavarovanja	---	niveaux de protection	---	levels of protection
----	posredno zavarovanje	----	protection implicite	----	implicit protection
----	delno zavarovanje	----	protection partielle	----	partial protection
----	vpis v register nepremične dediščine	----	inscription(+)	----	listing of buildings
----	razglasitev za kulturni spomenik	----	classement	----	listing of buildings
----	razglasitev za spomenik lokalnega pomena	----	protection locale	----	local protection
----	začasna razglasitev	----	protection temporaire	----	provisional listing
----	posebni varstveni režim	----	régimes de protection particuliers	----	special state protection
----	pravno varstvo	----	protection légale	----	statutory protection
----	varstvo vseh lastnosti in delov spomenika	----	protection totale	----	total protection
---	varstveni postopki	---	procédures de protection	---	protection process
----	pritožbeni postopki	----	procédures d'appel(+)	----	appeal procedures
----	pobude za zaščito	----	demandes de protection	----	applications for protection
----	razglasitev kulturnega interesa	----	déclaration d'intérêt culturel	----	declaration of cultural interest
----	predlogi za zavarovanje	----	propositions de protection	----	protection proposals
----	izbris iz registra	----	annulations de la protection(+)	----	delisting
----	razširitev območja varstva	----	extensions de la protection	----	extensions of protection
----	mandatna razglasitev	----	classement d'office	----	spotlisting
----	akt o razglasitvi	----	ordre de préservation(+)	----	preservation order
---	varstvo krajine	---	protection du paysage	---	landscape protection
----	varstvo obale	----	protection du littoral	----	coastal protection
----	varstvo gora	----	protection de la montagne	----	protection of mountains
---	pravno varstvo spomenika	---	inspection des monuments historiques	---	listed building control
----	kulturnovarstveno soglasje	----	autorisation spéciale de travaux	----	listed building consent
---	varstveni režim	---	servitude de protection (CH)	---	protection constraints
----	vzpostavitev v prejšnje stanje	----	obligations de travaux(+)	----	repairs notices
----	zakonodaja o izvršbi	----	mesures répressives	----	enforcement legislation
-----	sklepi o izvršbi	-----	mise en demeure	-----	enforcement notice
----	administrativne sankcije	----	sanctions administratives	----	administrative sanctions
----	sodne kazni	----	sanctions pénales	----	legal penalties
----	denarne kazni	----	amendes	----	fines
---	varstvo arheološke dediščine	---	protection du patrimoine archéologique	---	protection of archaeological heritage

---- dovoljenja za izkopavanje	---- autorisations de fouilles	---- excavation permits
---- pogoji arheološkega raziskovanja	---- surveillance des fouilles	---- excavation controls
--- varstvo nepremične dediščine	--- protection de biens immobiliers	--- protection of immovable objects
---- zavarovana območja	----	---- protected areas
----- varovana območja	----- secteurs sauvegardés (FR)(+)	----- conservation areas
----- vplivna območja	----- abords(+)	----- contiguous zones
----- okolica spomenika	----- emprises foncières	----- curtilage
----- zavarovana kulturna krajina	----- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine	----- landscape heritage protection zones
----- zavarovana kulturna krajina	----- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique	----- national parks
----- nacionalni parki	----- protection des biens mobiliers	----- regional parks
----- regionalni parki	----- interdiction d'exportation	----- nature reserves
----- naravni rezervati	---- autorisations d'exportation	----- archaeological parks
----- arheološki parki	---- exportations temporaires	----- conservation areas
----- varovana območja		----- contiguous zones
----- vplivna območja		----- curtilage
----- okolica spomenika		----- landscape heritage protection zones
----- zavarovana kulturna krajina		----- sites of special scientific interest
----- zavarovana kulturna krajina		--- protection of movable objects
--- varstvo premične dediščine		---- export ban
---- prepoved izvoza		---- export licences
---- izvozna dovoljenja		---- temporary exports
---- začasni izvoz		
- nepremičnine in premičnine	- propriété	- property
-- nepremičnine in premičnine v zasebni lasti	-- propriété privée	-- private property
--- zasebne zbirke	--- collections privées	--- private collections
-- nepremičnine in premičnine v javni lasti	-- propriété publique	-- public property
--- premičnine v javni lasti	--- domaine public mobilier	--- movable public domain
---- javne zbirke	---- collections publiques	---- public collections
---- nacionalna umetniška dediščina	---- patrimoine artistique national	---- national artistic heritage
--- pomorsko javno dobro	--- domaine maritime public	--- maritime public domain
---- teritorialno morje	---- eaux territoriales	---- territorial waters
---- morsko dno	---- fonds marins	---- sea bed
---- pomorske kulturne dobrine	---- biens culturels maritimes	---- maritime cultural properties
--- nepremičnine in premičnine v državni lasti	--- propriété de l'Etat	--- state property
--- kraljeva lastnina	--- biens de la couronne	--- crown property
-- prenos lastništva	-- transmission de la propriété	-- property transfer
--- zaseg lastništva	--- saisie des biens	--- seizure of property
--- razlastitev	--- expropriations	--- compulsory purchase
--- poplačila davka na dedovanje v naravi	--- donations	--- payments in kind
--- prepoved prodaje	--- interdictions de cession	--- sale prohibitions
--- donacije	--- donations	--- donations
--- volila	--- legs	--- bequests
--- nakupi	--- achats	--- acquisitions
--- prodaja	--- ventes	--- sales
--- predkupna pravica	--- droit de préemption	--- right of pre-emptive purchase
--- predkupna pravica	--- usage de la propriété	--- right of pre-emptive purchase
-- uporaba nepremičnin	---- usufruit (FR)(+)	-- use of property
--- dodelitev pravic do uporabe	---- concession	--- usufruct
--- koncesija	---- location	--- concession
--- najemništvo		--- tenancy

- protipravna dejanja
- - nezakonito trgovanje
- - plenjenje
- - tatvine umetniških del
- - ropanje
- - nepooblaščen delo
- - - nepooblaščen uničenje
- - požigi

- délits
- - trafic illicite
- - pillage
- - vol d'oeuvres d'art
- - spoliation
- - travaux illégaux
- - - démolitions illégales
- - vol
- - vandalisme
- - fouilles illégales
- - incendies volontaires

- unlawful acts
- - unlawful trafficking
- - looting
- - theft of works of art
- - plundering
- - unauthorized works
- - - unauthorized demolition
- - theft
- - vandalism
- - illegal excavations
- - arson

Skupina 5 - Posegi

- vrste posegov	- types d'intervention	- intervention types
-- zaščita	-- préservation	-- preservation
-- spremembe	-- altérations	-- alterations
--- uničenje dediščine	--- destruction du patrimoine	--- destruction of heritage
-- ohranjanje	-- conservation	-- conservation
--- metode ohranjanja	--- techniques de conservation	--- conservation techniques
--- integralno ohranjanje dediščine	--- conservation intégrée du patrimoine	--- integrated heritage conservation
--- vzdrževanje	--- entretien	--- maintenance
-- obnavljanje	-- restauration	-- restoration
--- metode obnavljanja	--- techniques de restauration	--- restoration techniques
--- rekonstrukcije	--- reconstruction à l'identique	--- reconstruction
-- krajinska arhitektura	-- aménagements paysagers(+)	-- landscape design
-- posegi v arheološko dediščino	-- interventions sur le patrimoine archéologique	-- archaeological heritage interventions
--- arheološka dejavnost	--- activités archéologiques	--- archaeological activities
---- arheološke raziskave	---- recherche archéologique	---- archaeological investigation
----- stavbni pregled	----- archéologie du bâti	----- building survey
---- arheološka izkopavanja	---- fouilles archéologiques	---- archaeological excavations
----- zavarovalna izkopavanja	----- fouilles de sauvetage	----- rescue excavations
----- raziskovalna izkopavanja	----- fouilles programmées	----- planned excavations
----- arheološka sondiranja	----- sondages archéologiques	----- trial excavations
----- podvodna izkopavanja	----- fouilles subaquatiques	----- underwater excavations
---- uporaba iskalnikov kovin	---- utilisation des détecteurs de métaux	---- metal detecting
--- najdbe	--- découvertes	--- discoveries
--- odkritja	--- découvertes fortuites	--- chance discoveries
---- naključne najdbe	--- archéologie programmée	--- archaeological plans
--- arheološki načrt	--- archéologie préventive	--- rescue archaeology
--- zavarovalna arheologija	--- prospection archéologique	--- archaeological evaluation
--- arheološki terenski pregled	-- interventions sur le milieu bâti	-- built heritage interventions
-- posegi v stavbno dediščino	-- interventions sur les bâtiments	-- building interventions
--- posegi v stavbe	---- extensions d'un édifice	---- building extensions
---- dozidave	---- constructions	---- construction
---- gradnja	---- réhabilitation	---- conversion
---- preureditev	---- démolitions	---- demolitions
---- rušenje	----- démolitions partielles	----- partial demolitions
----- delno rušenje	----- démolitions illégales	----- unauthorized demolitions
----- nepooblaščno rušenje	---- façadisme	---- facadism
---- fasadizem	---- recherche architecturale	---- architectural research
--- stavbne raziskave	----- étude du bâti	----- building survey
----- stavbni pregled	---- intégration de l'architecture contemporaine	---- integration of contemporary architecture
---- vključitev sodobne arhitekture	-- réutilisation(+)	-- change of use
--- sprememba uporabe	-- interventions sur la ville	-- urban interventions
--- ponovna uporaba	---- projets d'aménagement urbain	---- urban development projects
--- posegi v mestnem območju	---- revitalisation urbaine	---- urban regeneration
--- urbanistični projekti	---- reconstruction urbaine	---- urban renewal
---- oživitev mesta	---- réhabilitation urbaine	---- urban renovation
---- mestna prenova	--- travaux	--- works
---- mestna prenova	---- travaux d'aménagement	---- development works
--- dela	---- travaux d'urgence	---- emergency repairs

- investicijska vzdrževalna dela
- nujna dela
- vzdrževalna dela
- rekonstrukcija
- obnovitvena dela
- nepoblašena dela
- nepoblašeno uničenje
- politika posegov
- politika ohranjanja
- protionosnaževalna politika
- programi posegov
- programi varovanja
- obnovitveni programi
- obnovitveni načrti
- programi dela
- intervencijska orodja
- študije vplivov na okolje
- pripravljala dokumentacija
- spremljanje del
- inšpekcijski nadzor
- nedestruktivne tehnike
- strokovna pomoč
- datiranje
- znanstvene raziskave

- travaux d'entretien
- travaux de reconstruction
- travaux de restauration
- travaux illégaux
- démolitions illégales
- politique d'intervention
- politique de conservation
- lutte contre la pollution
- programmes d'intervention
- programmation de la protection
- programmes de restauration
- projets de réhabilitation
- programmation des travaux
- outils d'intervention
- études d'impact
- études préalables
- suivi des interventions
- vérification des travaux
- techniques non-destructives
- assistance technique
- datation des biens
- recherche scientifique

- maintenance works
- reconstruction works
- restoration works
- unauthorized works
- unauthorized demolition
- intervention policy
- conservation policy
- anti pollution policy
- intervention programmes
- protection programmes
- restoration programmes
- regeneration schemes
- schedule of work
- intervention tools
- impact studies
- preliminary programmes
- supervision of works
- inspection
- non destructive techniques
- technical assistance
- dating
- scientific research

Skupina 6 - Usposabljanje, poklici in kvalifikacije

- poklici	- professions	- professions
-- arheologi	-- archéologues	-- archaeologists
-- arhitekti	-- architectes	-- architects
--- arhitekti svetovalci	--- architectes consultants	--- architectural consultants
--- arhitekti v svobodnem poklicu	--- architectes libéraux(+)	--- freelance architects
--- državni arhitekti	--- architectes de l'Etat	--- state architects
--- arhitekti svetovalci	--- architectes urbanistes ()(+)	--- architectural consultants
--- arhitekti v svobodnem poklicu	--- historiens	--- freelance architects
--- državni arhitekti	--- historiens d'art	--- state architects
-- urbanisti	--- historiens de l'architecture	-- town planners
-- zgodovinarji	--- conservateurs	-- historians
-- umetnostni zgodovinarji	--- guides-conférenciers ()(+)	-- art historians
-- arhitekturni zgodovinarji	--- paysagistes	-- architectural historians
-- konservatorji	--- géomètres	-- conservators
-- turistični vodniki	--- restaurateurs	-- tour guides
-- krajinski arhitekti	--- consultants techniques	-- landscape designers
-- geodeti	--- experts	-- surveyors
-- restavradorji	--- artisans	-- restorers
-- tehnični svetovalci		-- technical consultants
-- strokovnjaki		-- experts
-- obrtniki		-- craftsmen
- znanja	- métiers	- skills
-- gradbeni poklici	-- métiers du bâtiment	-- building skills
-- dediščinski poklici	-- métiers du patrimoine	-- heritage skills
-- tradicionalna znanja	-- métiers traditionnels	-- traditional skills
--- obrti	--- métiers d'art	--- craft skills
- izpopolnjevanje	- formation	- training
-- vrste usposabljanja	-- types de formation	-- types of training
-- vrste izpopolnjevanja	--- apprentissage	--- apprenticeship
--- vaještvo	--- formation des conservateurs	--- conservation training
--- konservatorsko usposabljanje	--- formation continue	--- in-service training course
--- strokovno usposabljanje	--- formations spécialisées	--- specialist training
--- specializacija	--- formations universitaires	--- university education
--- univerzitetna izobrazba	--- formation professionnelle	--- vocational training
--- poklicno usposabljanje	-- savoir-faire techniques	-- expertise
-- strokovno znanje	-- centres de formation	-- training centres
-- centri za usposabljanje	-- stages de formation	-- training courses
-- tečajji za usposabljanje	-- programmes de formation	-- training programmes
-- programi usposabljanja		

Skupina 7 - Dostop in interpretacija

- dostop in interpretacija	- communication et sensibilisation	- access and interpretation
-- režim dostopa	-- régimes d'accès	-- access regime
-- dostop javnosti	-- accès public	-- public access
--- dostopno javnosti	--- ouverture aux publics	--- public admission
---- obiski	---- visites	---- visits
----- število obiskovalcev	----- fréquentation	----- visitor numbers
---- dnevi odprtih vrat	---- journées portes ouvertes	---- heritage open days
---- Dnevi evropske kulturne dediščine	---- Journées Européennes du Patrimoine	---- european heritage days
-- izobraževanje	-- enseignement	-- education
--- izobraževalne dejavnosti	--- activités pédagogiques	--- educational activities
--- učni viri	--- matériels pédagogiques	--- teaching resources
--- učni načrti	--- programmes scolaires	--- national curriculum
--- dediščinski razredi	--- classes du patrimoine	--- heritage classes
--- pedagoške izmenjave	--- échanges pédagogiques	--- educational exchanges
-- kulturni turizem	-- tourisme culturel	-- cultural tourism
--- turistična promocija	--- promotion touristique	--- promotion of tourism
--- kulturne poti	--- itinéraires culturels	--- cultural routes
--- turistične zanimivosti	--- attractions touristiques	--- tourist attractions
--- turistične oznake	--- signalisation touristique	--- tourist information signs
-- razširjanje rezultatov raziskovanja	-- diffusion de la recherche	-- dissemination of research
--- publikacije	--- publications	--- publications
---- splošne publikacije	---- publications grand public	---- non-specialist publications
---- znanstvene publikacije	---- publications scientifiques	---- scientific publications
-- kulturna infrastruktura	-- équipements culturels	-- cultural facilities
--- kulturni centri	--- centres culturels	--- cultural centres
--- informacijski centri	--- centres d'interprétation du patrimoine	--- heritage interpretation centres
--- knjižnice	--- bibliothèques	--- libraries
--- muzeji	--- musées	--- museums
---- muzeji na prostem	---- musées de plein air	---- open air museums
---- posebni muzeji	---- musées de site	---- site museums
--- obvestilne table	--- signalétique culturelle (CH)(+)	--- information boards
-- izmenjava informacij	-- échanges d'information	-- information exchange
-- kulturni programi	-- animations culturelles	-- cultural programmes
--- kulturni dogodki	--- manifestations culturelles	--- cultural events
---- razstave	---- expositions	---- exhibitions
---- zgodovinske ponazoritve	---- reconstitutions historiques	---- re-enactments
--- turistične zanimivosti	--- sensibilisation du public	--- tourist attractions
-- zavest javnosti	---- actions de sensibilisation	-- public awareness
--- ozaveščanje javnosti	---- campagnes de sensibilisation	--- awareness-raising activities
---- kampanje za ozaveščanje javnosti	---- politique de mise en valeur (FR)(+)	---- awareness-raising campaigns
--- izboljšanje vrednosti spomenikov	---- campagnes d'information	--- heritage enhancement
--- informacijske kampanje	---- interprétation du patrimoine	--- information campaigns
--- interpretacija dediščine	--- accessibilité	--- heritage interpretation
-- dostopnost	---- handicap	-- accessibility
--- nezmožnost	--- tourisme durable	--- disability
--- nezmožnost		--- disability
-- trajnostni turizem		-- sustainable tourism

Skupina 8 - Ekonomski in finančni sistemi

- ekonomski in finančni sistemi	- système économique et financier	- economic and financial systems
-- odškodnine	-- compensations financières	-- compensation
-- finančni nadzor	-- contrôle financier	-- financial control
-- plačilna nezmožnost	-- incapacité financière	-- financial incapacity
-- financiranje	-- financement	-- funding
--- neposredna finančna pomoč	--- aides directes	--- direct aid
--- dotacije	--- subventions	--- grants
---- raziskovalne štipendije	---- crédits d'études	---- research grants
---- projektne dotacije	---- crédits de travaux(+)	---- project grants
--- fondi za intervencije	--- crédits d'intervention	--- intervention funds
--- posojila	--- prêts	--- loans
--- sredstva za redno vzdrževanje	--- crédits d'entretien	--- maintenance funds
--- zasebno financiranje	--- financement privé	--- private funding
--- javno financiranje	--- financement public	--- public funding
---- subvencije	---- subventions de l'Etat	---- grant aid
---- javna poraba	---- budget public	---- public expenditure
---- državna pomoč	---- aides publiques	---- state aid
----- neposredna državna pomoč	----- aides directes de l'Etat	----- direct state aid
--- sponzorstvo	--- mécénat	--- sponsorship
-- odškodnine	-- indemnisations	-- indemnification
-- sodne takse	-- frais d'enregistrement(+)	-- legal registration fees
-- nagrade za najdbe	-- récompenses de découverte	-- rewards for a discovery
-- davki	-- impôts	-- taxes
--- davek na dedovanje	--- droits de succession	--- inheritance taxes
--- davek na dedovanje	--- droits de mutation par décès	--- inheritance taxes
--- davek na dedovanje	--- droits de mutation	--- inheritance taxes
--- davek na dodano vrednost	--- taxe sur la valeur ajoutée	--- value added tax
-- davčne spodbude	-- mesures incitatives	-- tax incentives
--- oprostitve davkov	--- exonérations fiscales	--- tax exemption
--- davčne olajšave	--- déductions fiscales	--- tax relief

Skupina 9 - Splošni pojmi

- splošni pojmi	- concepts généraux	- broad concepts
-- arheologija	-- archéologie	-- archaeology
--- industrijska arheologija	--- archéologie industrielle	--- industrial archaeology
--- podvodna arheologija	--- archéologie subaquatique (FR)(+)	--- underwater archaeology
--- preventivna arheologija	--- archéologie préventive	--- contract archaeology
--- zavarovalna arheologija	--- archéologie de sauvetage	--- rescue archaeology
--- urbana arheologija	--- archéologie urbaine	--- urban archaeology
--- stavbna arheologija	--- archéologie du bâti	--- buildings archaeology
-- arheološki potencial	-- potentialité archéologique(+)	-- archaeological potential
-- arhitektura	-- architecture	-- architecture
--- sodobna arhitektura	--- architecture d'accompagnement (FR)(+)	--- contextual architecture
--- ljudsko stavbarstvo	--- architecture traditionnelle	--- vernacular architecture
-- kolektivni spomin	-- mémoire collective	-- collective memory
-- sodelovanje	-- coopération	-- co-operation
--- sporazum o sodelovanju	--- protocole d'accord	--- co-operative arrangement
--- kulturno sodelovanje	--- coopération culturelle	--- cultural co-operation
--- evropsko sodelovanje	--- coopération européenne	--- european co-operation
--- mednarodno sodelovanje	--- coopération internationale	--- international co-operation
-- kulturne izmenjave	-- échanges culturels	-- cultural exchanges
-- kulturna identiteta	-- identité culturelle	-- cultural identity
-- kulturna raznolikost	-- diversité culturelle	-- cultural diversity
-- kulturna politika	-- politique culturelle	-- cultural policy
-- okolje	-- environnement	-- environment
-- ohranjanje dediščine	-- sauvegarde du patrimoine	-- heritage conservation
-- dediščinska politika	-- politique patrimoniale	-- heritage policy
-- namenska raba	-- occupation du sol	-- land use
-- naravne nesreče	-- catastrophes naturelles	-- natural disasters
-- partnerstvo	-- partenariat	-- partnerships
-- javna dela	-- travaux publics	-- public works
-- merila za izbor	-- critères de sélection	-- selection criteria
-- trajnostni razvoj	-- développement durable	-- sustainable development
--- trajnostni turizem	--- tourisme durable	--- sustainable tourism
-- prostovoljno delo	-- bénévolat	-- voluntary work
	-- histoire	-- history
	-- histoire de l'art	-- art history
	-- communautés patrimoniales	
	-- histoire de l'architecture	